

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 177

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

51e jaargang

12 juli 2008

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
II	<i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 177/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	1
2008/C 177/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5047 — REWE/ADEG) ⁽¹⁾	6
IV	<i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 177/03	Wisselkoersen van de euro	7
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN	
2008/C 177/04	Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001	8

NL

2008/C 177/05	Bijwerking van de lijst van grensdoorlaatposten bedoeld in artikel 2, punt 8, van Verordening (EG) nr. 562/2006 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautaire code betreffende de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscodex) [PB C 316 van 28.12.2007, blz. 1, PB C 134 van 31.5.2008, blz. 16]	9
---------------	--	---

V Bekendmakingen

BESTUURLIJKE PROCEDURES

Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO)

2008/C 177/06	Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken	12
---------------	---	----

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Commissie

2008/C 177/07	Bericht van inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaald bladaluminium van oorsprong uit Armenië, Brazilië en de Volksrepubliek China	13
---------------	---	----

ANDERE BESLUITEN

Commissie

2008/C 177/08	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	18
2008/C 177/09	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	21



II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 177/01)

Datum waarop het besluit is genomen	2.4.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 261/07
Lidstaat	Bulgarije
Regio	—
Benaming (en/of naam van de begunstigde)	Подкрепа за въгледобивния сектор (8 дружества) Podkrepa za vagedobivnia sektor (8 drujestva)
Rechtsgrondslag	Постановление № 195 на Министерския Съвет от 26 септември 2000 г. за техническа ликвидация, консервация и преодоляване на вредните последици при прекратяване или ограничаване на производствената дейност във въгледобива. Постановление № 173 на Министерския Съвет от 19 юли 2004 г. за приемане на Наредба за условията и реда за определяне на отговорността на държавата и за отстраняване на нанесените щети върху околната среда, настъпили от минали действия или бездействия, при приватизация. Наредба № 26 от 2 октомври 1996 г. за рекултивация на нарушени терени, подобряване на слабопродуктивни земи, отнемане и оползотворяване на хумусния пласт. Закон за опазване на земеделските земи. Постановление на Министерския Съвет № 112 от 23 май 2003 г. за приемане на Правилник за реда за упражняване на правата на държавата в търговските дружества с държавно участие в капитала. Закон за държавния бюджет за съответната година и Постановление на Министерския Съвет от съответната година за изпълнение на закона за държавния бюджет
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm	Subsidie
Begrotingsmiddelen	Totale begroting: 37,407 mln BGN (19,126 mln EUR)

Steunintensiteit	100 %
Looptijd	1.1.2007-31.12.2010
Betrokken economische sectoren	Kolensector
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Министерство на икономиката и енергетиката, ул. Славянска 8, София BG-10052, Република България Ministerstvo na iekonomikata i energikata ul. Slavianska 8 BG-10052 Sofia
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	20.5.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 358/07
Lidstaat	Tsjechische Republiek
Regio	Střední Čechy
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Režim státní podpory pro hospodářské subjekty na modernizaci plavidel vnitrozemské vodní nákladní dopravy
Rechtsgrondslag	Usnesení vlády České republiky ze dne 8. prosince 2004 č. 1242 k návrhu strategie udržitelného rozvoje České republiky, usnesení vlády České republiky ze dne 2. března 2005 č. 245 k postupu přípravy České republiky na čerpání finančních prostředků ze strukturálních fondů a z Fondu soudržnosti Evropské unie v letech 2007 až 2013, vyhláška č. 560/2005 Sb., o účasti státního rozpočtu na financování programů reprodukce majetku, zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, milieubescherming
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	17,33 mln EUR
Maximale steunintensiteit	49 %
Looptijd	2008-2013
Economische sectoren	Vervoer over de binnenwateren

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstvo dopravy nábřeží Ludvíka Svobody 12/222 CZ-110 15 Praha 1
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	20.5.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 602/07
Lidstaat	Frankrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle au PMII MaXSSIM
Rechtsgrondslag	Régime N 121/06
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Onderzoek en ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie, terugvorderbare subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 35 mln EUR
Maximale steunintensiteit	50 %
Looptijd	30 maanden
Economische sectoren	Beperkt tot de be- en verwerkende industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Agence de l'Innovation Industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	28.5.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 28/08
Lidstaat	Finland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Suomen laivanrakennusteollisuuden innovaatiotukiohjelman Innovationsstöd till den finländska varvsindustrin

Rechtsgrondslag	Valtionavustuslaki 27.7; 2001/688, Valtioneuvoston asetus laivanrakennuksen innovaatioihin myönnettävästä valtionavustuksesta
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Innovatie
Vorm van de steun	Zachte lening
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 20 mln EUR Totaal van de voorziene steun: 80 mln EUR
Maximale steunintensiteit	20 % van de in aanmerking komende kosten
Looptijd	Tot 31.12.2011
Economische sectoren	Beperkt tot de scheepsbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Työ- ja elinkeinoministeriö Työ- ja elinkeinoministeriö PL 32 FI-00023 Valtioneuvosto
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	16.4.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 45/08
Lidstaat	De Helleense Republiek
Regio	—
Benaming (en/of naam van de begunstigde)	Έργο Αυτοκινητοδρόμου Ελευσίνα — Κόρινθος — Πάτρα — Πύργος — Τσακώνα/ Ergo Autokinetodromou Eleusina — Korinthos — Patra — Purgos — Tsakona
Rechtsgrondslag	Νόμος αριθ. 3621/2007 της 29ης Νοεμβρίου 2007/Nomos arith. 3621/2007 tes 29es Noembriou 2007
Type maatregel	Kapitaalsubsidie en tolheffingsinkomsten
Doelstelling	Bouw van infrastructuur
Vorm	Subsidie die niet als staatssteun wordt beschouwd
Begrotingsmiddelen	550 mln EUR (geen staatssteun)
Steunintensiteit	—
Looptijd	30 jaar
Betrokken economische sectoren	Wegeninfrastructuur

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Ελληνικό κράτος — Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων έργων/ Elleniko kratos — Upourgeio Periballontos, Khorotaxias kai Demosion ergon
Andere informatie	Subsidie in het kader van een concessieovereenkomst verleend op basis van een openbare aanbesteden: wordt niet als staatssteun beschouwd

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	6.5.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 174/08
Lidstaat	Duitsland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Verlängerung der Regelung für Innovationsbeihilfen an den Schiffbau
Rechtsgrondslag	Rahmenbestimmungen für Beihilfen an den Schiffbau (Amtsblatt C 317 vom 30.12.2003, S. 11) und Mitteilung der Kommission betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer der Rahmenbestimmungen über staatliche Beihilfen an den Schiffbau (Amtsblatt C 260 vom 28.10.2006, S. 7)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Innovatie
Vorm van de steun	Zachte lening, directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 43 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	1.4.2008-31.12.2011
Economische sectoren	Beperkt tot de scheepsbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle)
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.5047 — REWE/ADEG)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 177/02)

Op 23 juni 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Duits en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32008M5047. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

11 juli 2008

(2008/C 177/03)

1 euro =

Munteenheid			Koers			Munteenheid			Koers		
USD	US-dollar		1,5835			TRY	Turkse lira		1,9421		
JPY	Japanse yen		168,35			AUD	Australische dollar		1,6423		
DKK	Deense kroon		7,4608			CAD	Canadese dollar		1,6090		
GBP	Pond sterling		0,79915			HKD	Hongkongse dollar		12,3571		
SEK	Zweedse kroon		9,4795			NZD	Nieuw-Zeelandse dollar		2,0816		
CHF	Zwitserse frank		1,6197			SGD	Singaporese dollar		2,1509		
ISK	IJslandse kroon		121,00			KRW	Zuid-Koreaanse won	1	585,88		
NOK	Noorse kroon		8,0605			ZAR	Zuid-Afrikaanse rand		12,2765		
BGN	Bulgaarse lev		1,9558			CNY	Chinese yuan renminbi		10,8216		
CZK	Tsjechische koruna		23,515			HRK	Kroatische kuna		7,2368		
EEK	Estlandse kroon		15,6466			IDR	Indonesische roepia	14	501,69		
HUF	Hongaarse forint		231,51			MYR	Maleisische ringgit		5,1369		
LTL	Litouwse litas		3,4528			PHP	Filipijnse peso		72,263		
LVL	Letlandse lat		0,7026			RUB	Russische roebel		36,9535		
PLN	Poolse zloty		3,2699			THB	Thaise baht		53,302		
RON	Roemeense leu		3,6120			BRL	Braziliaanse real		2,5450		
SKK	Slowaakse koruna		30,290			MXN	Mexicaanse peso		16,3386		

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001

(2008/C 177/04)

Nummer van de steun: XA 7006/08

Lidstaat: Italië

Benaming van de steun:

Decreto del direttore generale dello sviluppo rurale del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali prot. 2065 del 13 febbraio 2008 recante «Procedura concorsuale per la selezione di progetti di ricerca e sviluppo nel settore dell'agricoltura proposti dalle piccole e medie imprese condotte da giovani imprenditori agricoli, da realizzarsi attraverso la collaborazione di Istituzioni pubbliche di ricerca»

Rechtsgrond:

Legge 15 dicembre 1998, n. 441, recante «Norme per la diffusione e la valorizzazione dell'imprenditoria in agricoltura».

Legge 27 dicembre 2006, n. 296 (legge finanziaria 2007), art. 1, comma 1068 e comma 1074

Voorziene jaarlijkse uitgaven: 4 000 000 EUR

Maximale steunintensiteit:

Bij de berekening van de steun wordt de maximumintensiteit in aanmerking genomen die is vastgesteld in de geldende communautaire wetgeving (artikel 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 364/2004 van de Commissie)

Datum van tenuitvoerlegging:

De regeling treedt in werking op de datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Vijf jaar

Doelstelling van de steun:

De steun heeft ten doel onderzoek en ontwikkeling te bevorderen ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen die zich op de landbouw toeleggen, in de zin van artikel 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 70/2001, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 364/2004

Betrokken economische sector(en): Jonge landbouwers

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche di sviluppo
Direzione generale dello sviluppo rurale
Via XX Settembre n. 20
I-00187 Roma

Website:

http://www.politicheagricole.it/SviluppoRurale/AiutiStato/DisposizioniNazionali/07-20080213_BandoC_2065_SR_OIGA.htm

IL DIRETTORE GENERALE
(Dott. Salvatore PETROLI)

Bijwerking van de lijst van grensdoorlaatposten bedoeld in artikel 2, punt 8, van Verordening (EG) nr. 562/2006 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautaire code betreffende de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscore) [PB C 316 van 28.12.2007, blz. 1, PB C 134 van 31.5.2008, blz. 16]

(2008/C 177/05)

De publicatie van de lijst van grensdoorlaatposten bedoeld in artikel 2, punt 8, van Verordening (EG) nr. 562/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 tot vaststelling van een communautaire code betreffende de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscore) is gebaseerd op de informatie die de lidstaten de Commissie meedelen overeenkomstig artikel 34 van de Schengengrenscore.

De lijst wordt niet alleen gepubliceerd in het Publicatieblad, maar ook maandelijks bijgewerkt op de website van het directoraat-generaal Justitie, vrijheid en veiligheid.

TSJECHISCHE REPUBLIEK

Vervanging van de informatie in PB C 316 van 28.12.2007, blz. 1

Luchthavens

A. Openbare luchthavens ⁽¹⁾

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| (1) Brno-Tuřany | (4) Ostrava-Mošnov |
| (2) Karlovy Vary | (5) Pardubice |
| (3) Mnichovo Hradiště | (6) Praha-Ruzyně |

B. Niet-openbare luchthavens ⁽²⁾

- | | |
|----------------------|------------------------|
| (1) Benešov | (7) Plzeň-Líně |
| (2) České Budějovice | (8) Přerov |
| (3) Hradec Králové | (9) Roudnice nad Labem |
| (4) Kunovice | (10) Vodochody |
| (5) Letňany | (11) Vysoké Mýto |
| (6) Liberec | |

FRANKRIJK

Vervanging van de informatie in PB C 316 van 28.12.2007, blz. 1

Luchthavens

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| (1) Abbeville | (8) Annecy-Methet |
| (2) Agen-la Garenne | (9) Annemasse |
| (3) Ajaccio-Campo dell'Oro | (10) Auxerre-Branches |
| (4) Albi-le Séquestre | (11) Avignon-Caumont |
| (5) Amiens-Glisly | (12) Bâle-Mulhouse |
| (6) Angers-Marcé | (13) Bastia-Poretta |
| (7) Angoulême-Brie-Champniers | (14) Beauvais-Tillé |

⁽¹⁾ Internationale luchthavens worden naar gelang van de categorie gebruikers in openbare en niet-openbare luchthavens onderverdeeld. Binnen de grenzen van hun technische en operationele mogelijkheden ontvangen openbare luchthavens elk vliegtuig.

⁽²⁾ Het Bureau voor de burgerluchtvaart bepaalt op voorstel van de luchthavenexploitant wie van een niet-openbare luchthaven gebruik mag maken.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| (15) Bergerac-Roumanière | (52) Laval-Entrammes |
| (16) Besançon-la Vèze | (53) Le Castelet |
| (17) Béziers-Vias | (54) Le Havre-Octeville |
| (18) Biarritz-Bayonne-Anglet | (55) Le Mans-Arnage |
| (19) Bordeaux-Mérignac | (56) Le Touquet-Paris-Plage |
| (20) Bourges | (57) Lille-Lesquin |
| (21) Brest-Guipavas | (58) Limoges-Bellegarde |
| (22) Caen-Carpiquet | (59) Lognes-Emerainville |
| (23) Cahors-Lalbenque | (60) Lorient-Lann-Bihoué |
| (24) Calais-Dunkerque | (61) Lyon-Bron |
| (25) Calvi-Sainte-Catherine | (62) Lyon-Saint-Exupéry |
| (26) Cannes-Mandelieu | (63) Marseille-Provence |
| (27) Carcassonne-Salvaza | (64) Meaux-Esbly |
| (28) Castres-Mazamet | (65) Megève |
| (29) Châlons-Vatry | (66) Metz-Nancy-Lorraine |
| (30) Chambéry-Aix-les-Bains | (67) Monaco-Héliport |
| (31) Châteauroux-Déols | (68) Montbéliard-Courcelles |
| (32) Cherbourg-Mauperthus | (69) Montpellier-Méditerranée |
| (33) Clermont-Ferrand-Aulnat | (70) Morlaix-Ploujean |
| (34) Colmar-Houssen | (71) Nancy-Essey |
| (35) Courchevel | (72) Nantes-Atlantique |
| (36) Deauville-Saint-Gatien | (73) Nevers-Fourchambault |
| (37) Dieppe-Saint-Aubin | (74) Nice-Côte d'Azur |
| (38) Dijon-Longvic | (75) Nîmes-Garons |
| (39) Dinard-Pleurtuit | (76) Orléans-Bricy |
| (40) Dôle-Tavaux | (77) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel |
| (41) Epinal-Mirecourt | (78) Paris-Charles de Gaulle |
| (42) Figari-Sud Corse | (79) Paris-le Bourget |
| (43) Gap-Tallard | (80) Paris-Orly |
| (44) Genève-Cointrin | (81) Pau-Pyrénées |
| (45) Granville | (82) Perpignan-Rivesaltes |
| (46) Grenoble-Saint-Geoirs | (83) Poitiers-Biard |
| (47) Hyères-le Palivestre | (84) Pontarlier |
| (48) Issy-les-Moulineaux | (85) Pontoise-Cormeilles-en-Vexin |
| (49) La Môle | (86) Quimper-Pluguffan |
| (50) Lannion | (87) Reims-Champagne |
| (51) La Rochelle-Laleu | |

- (88) Rennes Saint-Jacques
- (89) Roanne-Renaiss
- (90) Rodez-Marcillac
- (91) Rouen-Vallée de Seine
- (92) Saint-Brieuc-Armor
- (93) Saint-Etienne-Bouthéon
- (94) Saint-Nazaire-Montoir
- (95) Saint-Yan
- (96) Strasbourg-Entzheim

- (97) Tarbes-Ossun-Lourdes
- (98) Toulouse-Blagnac
- (99) Tours-Saint-Symphorien
- (100) Toussus-le-Noble
- (101) Troyes-Barberey
- (102) Valence-Chabeuil
- (103) Valenciennes-Denain
- (104) Vesoul-Frotey
- (105) Vichy-Charmeil

Zeegrenzen

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bonifacio
- (5) Bordeaux
- (6) Boulogne
- (7) Brest
- (8) Caen-Ouistreham
- (9) Calais
- (10) Calvi
- (11) Cannes-Vieux Port
- (12) Carteret
- (13) Cherbourg
- (14) Concarneau
- (15) Dieppe
- (16) Douvres
- (17) Dunkerque
- (18) Granville
- (19) Honfleur
- (20) La Rochelle-La Pallice

- (21) Le Havre
 - (22) Les Sables-d'Olonne-Port
 - (23) Le Tréport
 - (24) Lorient
 - (25) Marseille
 - (26) Monaco-Port de la Condamine
 - (27) Nantes-Saint-Nazaire
 - (28) Nice
 - (29) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
 - (30) Port-la-Nouvelle
 - (31) Porto-Vecchio
 - (32) Port-Vendres
 - (33) Propriano
 - (34) Roscoff
 - (35) Rouen
 - (36) Saint-Brieuc (maritime)
 - (37) Saint-Malo
 - (38) Sète
 - (39) Toulon
 - (40) Villefranche-sur-Mer
-

V

(Bekendmakingen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

EUROPEES BUREAU VOOR PERSONEELSSELECTIE (EPSO)

AANKONDIGING VAN ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN

(2008/C 177/06)

Het Europees Bureau voor Personeelsselectie (EPSO) doet mededeling van een rectificatie van de aankondiging van de volgende algemene vergelijkende onderzoeken:

- EPSO/AST/61/08 — laboratorium- en infrastructuurtechnici;
- EPSO/AST/62/08 — kerntechnici;
- EPSO/AST/63/08 — nucleaire inspecteurs;

voor de aanwerving van assistenten (AST 3) op het gebied van onderzoek en kernenergie (bekendgemaakt in Publicatieblad C 137 A van 4 juni 2008 met als vermelding „op het gebied van kernenergie”).

De uiterste datum voor online inschrijving is verschoven naar 7 augustus 2008, 12 uur 's middags (Brusselse tijd).

De rectificatie van deze aankondiging wordt alleen in het Duits, Engels en Frans bekendgemaakt, in Publicatieblad C 177 A van 12 juli 2008.

Aanvullende informatie is beschikbaar op de website van EPSO: <http://europa.eu/epso>

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

COMMISSIE

Bericht van inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaald blad-aluminium van oorsprong uit Armenië, Brazilië en de Volksrepubliek China

(2008/C 177/07)

De Commissie heeft een klacht op grond van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap („de basisverordening”) ⁽¹⁾ ontvangen, volgens welke de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade lijdt door de invoer met dumping van bepaald bladaluminium van oorsprong uit Armenië, Brazilië en de Volksrepubliek China („de betrokken landen”).

1. Klacht

Dit verzoek werd op 28 mei 2008 ingediend door de *European Association of Metals* (EUROMETAUX) („de indiener van het verzoek”) namens producenten die samen een groot deel, in dit geval meer dan 25 %, van de totale productie van bepaald blad-aluminium in de Gemeenschap voor hun rekening nemen.

2. Product

Bij het product dat met dumping zou zijn ingevoerd, gaat het om bladaluminium met een dikte van niet minder dan 0,008 mm en niet meer dan 0,018 mm, niet op een drager, enkel gewalst, op rollen met een breedte van niet meer dan 650 mm, van oorsprong uit Armenië, Brazilië en de Volksrepubliek China („het betrokken product”), dat doorgaans wordt aangegeven onder GN-code ex 7607 11 10. Deze GN-code wordt slechts ter informatie vermeld.

3. Bewering dat er sprake is van dumping

De bewering dat het betrokken product uit Brazilië met dumping wordt ingevoerd, is gebaseerd op een vergelijking van de berekende normale waarde met de prijzen bij uitvoer van dit product naar de Gemeenschap.

Gelet op artikel 2, lid 7, van de basisverordening heeft de klager de normale waarde voor Armenië en de Volksrepubliek China

vastgesteld aan de hand van de prijs in het in punt 5.1, onder d), genoemde land met een markteconomie. De bewering dat het betrokken product met dumping wordt ingevoerd, is gebaseerd op een vergelijking van de aldus berekende normale waarde met de prijzen bij uitvoer van het betrokken product naar de Gemeenschap.

De aldus vastgestelde dumpingmarges zijn aanzienlijk.

4. Bewering dat er sprake is van schade

De klager heeft bewijsmateriaal verstrekt waaruit blijkt dat de totale invoer van het betrokken product uit Armenië, Brazilië en de Volksrepubliek China zowel in absolute cijfers als wat het marktaandeel betreft, is gestegen.

Hij beweert dat de hoeveelheden en de prijzen van het ingevoerde betrokken product naast andere gevolgen ook een ongunstig effect hebben op het marktaandeel en de omvang van de verkopen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, wat leidt tot aanzienlijke nadelen voor de algemene prestaties, en in het bijzonder voor de productie, de bezettingsgraad en de werkgelegenheidssituatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

5. Procedure

Daar de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité tot de conclusie is gekomen dat de klacht is ingediend door of namens de bedrijfstak van de Gemeenschap en dat er voldoende bewijsmateriaal is om een procedure in te leiden, opent zij hierbij een onderzoek overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening.

5.1. Procedure voor de vaststelling van dumping en schade

Bij het onderzoek zal worden vastgesteld of het betrokken product van oorsprong uit Armenië, Brazilië en de Volksrepubliek China met dumping wordt ingevoerd en of hierdoor schade is ontstaan.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2117/2005 (PB L 340 van 23.12.2005, blz. 17).

a) *Steekproeven*

Daar kennelijk een groot aantal partijen bij deze procedure betrokken is, kan de Commissie overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening gebruikmaken van steekproeven.

i) Steekproef van producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China

Om de Commissie in staat te stellen te beslissen of een steekproef noodzakelijk is en, zo ja, deze samen te stellen, wordt alle producenten/exporteurs, of hun vertegenwoordigers, verzocht binnen de in punt 6, onder b) i), vermelde termijn en op de in punt 7 vermelde wijze contact met de Commissie op te nemen en haar de volgende gegevens over hun onderneming of ondernemingen te verstrekken:

- naam, adres, e-mailadres, telefoonnummer, faxnummer en contactpersoon;
- de hoeveelheid (in tonnen) van het betrokken product die in de periode van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2008 naar de Gemeenschap is uitgevoerd en de waarde van deze uitvoer in plaatselijke valuta;
- de hoeveelheid (in tonnen) van het betrokken product die in de periode van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2008 op de binnenlandse markt is verkocht en de waarde van deze verkoop in plaatselijke valuta;
- een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van de onderneming met betrekking tot het betrokken product;
- de namen en een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van alle verbonden ondernemingen ⁽¹⁾ die betrokken zijn bij de productie en/of verkoop (uitvoer en/of binnenlandse verkoop) van het betrokken product;
- alle andere informatie die de Commissie bij het samenstellen van de steekproef van nut kan zijn.

Door de hierboven gevraagde informatie te verstrekken, geeft de onderneming te kennen bereid te zijn in de steekproef te worden opgenomen. Selectie voor de steekproef houdt in dat een vragenlijst moet worden beantwoord en dat de antwoorden ter plaatse worden gecontroleerd. Ondernemingen die verklaren niet in de steekproef te willen worden opgenomen, worden geacht niet aan het onderzoek te hebben meegewerkt. De gevolgen van niet-medewerking zijn vermeld in punt 8.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het samenstellen van de steekproef van producenten/exporteurs nodig acht, zal de Commissie bovendien contact opnemen met de autoriteiten van het land van uitvoer en met alle bekende verenigingen van producenten/exporteurs.

Omdat het niet zeker is dat een onderneming in de steekproef wordt opgenomen, wordt producenten/exporteurs

die voor een individuele dumpingmarge uit hoofde van artikel 17, lid 3, van de basisverordening in aanmerking wensen te komen, aangeraden binnen de in punt 6, onder a) i), van dit bericht vermelde termijn een vragenlijst aan te vragen en deze binnen de in punt 6, onder a) ii), eerste alinea, van dit bericht vermelde termijn in te dienen. Zie echter ook de laatste zin van punt 5.1, onder b) ii), van dit bericht.

ii) Steekproef van importeurs

Om de Commissie in staat te stellen te beslissen of een steekproef noodzakelijk is en, zo ja, deze samen te stellen, wordt alle importeurs, of hun vertegenwoordigers, verzocht binnen de in punt 6, onder b) i), genoemde termijn en op de in punt 7 vermelde wijze contact met de Commissie op te nemen en haar de volgende gegevens over hun onderneming of ondernemingen te verstrekken:

- naam, adres, e-mailadres, telefoonnummer, faxnummer en contactpersoon;
- de totale omzet van de onderneming in euro's in de periode van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2008;
- het totale aantal werknemers;
- een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van de onderneming in verband met het betrokken product;
- de hoeveelheid (in tonnen) van het betrokken product van oorsprong uit Armenië, Brazilië en de Volksrepubliek China die in de periode van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2008 in de Gemeenschap is ingevoerd en verkocht en de waarde van deze invoer en verkoop in euro's;
- de namen en een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van alle verbonden ondernemingen ⁽¹⁾ die betrokken zijn bij de productie en/of verkoop van het betrokken product;
- alle andere informatie die de Commissie bij het samenstellen van de steekproef van nut kan zijn.

Door de hierboven gevraagde informatie te verstrekken, geeft de onderneming te kennen bereid te zijn in de steekproef te worden opgenomen. Selectie voor de steekproef houdt in dat een vragenlijst moet worden beantwoord en dat de antwoorden ter plaatse worden gecontroleerd. Ondernemingen die verklaren niet in de steekproef te willen worden opgenomen, worden geacht niet aan het onderzoek te hebben meegewerkt. De gevolgen van niet-medewerking zijn vermeld in punt 8.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het samenstellen van de steekproef van importeurs nodig acht, zal de Commissie bovendien contact opnemen met alle bekende verenigingen van importeurs.

⁽¹⁾ Voor de betekenis van het begrip „verbonden onderneming”, zie artikel 143 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1).

iii) Definitieve samenstelling van de steekproeven

Alle informatie die voor de samenstelling van de steekproef van nut kan zijn, moet binnen de in punt 6, onder b) ii), vermelde termijn worden ingediend.

De Commissie zal de steekproeven pas definitief samenstellen na raadpleging van alle betrokken partijen die zich bereid hebben verklaard om in de steekproeven te worden opgenomen.

De in de steekproeven opgenomen ondernemingen moeten binnen de in punt 6, onder b) iii), vermelde termijn een vragenlijst beantwoorden en moeten medewerking bij het onderzoek verlenen.

Indien onvoldoende medewerking wordt verleend, kan de Commissie haar bevindingen overeenkomstig artikel 17, lid 4, en artikel 18 van de basisverordening op de beschikbare gegevens baseren. Deze kunnen voor de betrokken partij minder gunstig zijn (zie punt 8).

b) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig acht, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de bedrijfstak van de Gemeenschap, aan verenigingen van producenten in de Gemeenschap, aan de in de steekproef opgenomen producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China, aan de producenten/exporteurs in Armenië en Brazilië, aan haar bekende verenigingen van producenten/exporteurs, aan de in de steekproef opgenomen importeurs, aan haar bekende verenigingen van importeurs die in de klacht zijn genoemd en aan de autoriteiten van de betrokken landen van uitvoer.

i) Producenten/exporteurs in Brazilië

Producenten/exporteurs in Brazilië moeten zo spoedig mogelijk, en in ieder geval binnen de in punt 6, onder a) i), vermelde termijn, per fax contact met de Commissie opnemen om te vernemen of zij in de klacht worden genoemd, zodat zij zo nodig een vragenlijst kunnen aanvragen. Alle vragenlijsten moeten namelijk binnen de in punt 6, onder a) ii), vermelde termijn worden ingediend.

ii) Producenten/exporteurs in Armenië en de Volksrepubliek China die om een individuele dumpingmarge verzoeken

Producenten/exporteurs in Armenië en de Volksrepubliek China die, overeenkomstig artikel 17, lid 3, en artikel 9, lid 6, van de basisverordening, voor een individuele dumpingmarge in aanmerking wensen te komen, moeten de vragenlijst binnen de in punt 6, onder a) ii), vermelde

termijn ingevuld terugsturen. Deze vragenlijst moet daarom binnen de in punt 6, onder a) i), vermelde termijn worden aangevraagd. Ook als de Commissie van een steekproef van producenten/exporteurs gebruikmaakt, kan zij besluiten geen individuele dumpingmarges te berekenen, omdat individuele onderzoeken bij een groot aantal producenten/exporteurs zoveel werk kunnen meebrengen dat een tijdige voltooiing van het onderzoek niet mogelijk is.

c) *Schriftelijk en mondeling verstrekken van informatie*

Alle belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en ook andere informatie dan de antwoorden op de vragenlijst, alsmede bewijsmateriaal te verstrekken. De Commissie moet deze informatie en het bewijsmateriaal binnen de in punt 6, onder a) ii), genoemde termijn hebben ontvangen.

Bovendien kan de Commissie belanghebbenden horen indien zij hierom verzoeken en kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Dit verzoek moet binnen de in punt 6, onder a) iii), vermelde termijn worden ingediend.

d) *Selectie van een land met een markteconomie*

Overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening wordt overwogen Turkije te kiezen als geschikt land met een markteconomie voor het vaststellen van de normale waarde voor Armenië en de Volksrepubliek China. Opmerkingen over deze keuze moeten binnen de in punt 6, onder c), vermelde bijzondere termijn worden toegezonden.

e) *Verzoeken om behandeling als marktgericht bedrijf of om een individuele behandeling*

Voor producenten/exporteurs in Armenië en de Volksrepubliek China die daarom verzoeken en die kunnen aantonen dat zij op marktvoorwaarden werken (d.w.z. dat zij aan de criteria van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening voldoen), zal de normale waarde worden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder b), van de basisverordening. Deze verzoeken moeten, van bewijsmateriaal vergezeld, binnen de in punt 6, onder d), vermelde termijn worden ingediend. De Commissie zal aanvraagformulieren toezenden aan alle producenten/exporteurs in Armenië en de Volksrepubliek China die in de steekproef zijn opgenomen (voor zover het de Volksrepubliek China betreft) dan wel in de klacht zijn genoemd, aan alle in de klacht genoemde verenigingen van producenten/exporteurs en aan de autoriteiten van Armenië en de Volksrepubliek China. Wanneer de aanvrager voldoet aan de criteria in artikel 9, lid 5, van de basisverordening, kan dit aanvraagformulier ook worden gebruikt om een individuele behandeling aan te vragen.

5.2. Procedure voor het beoordelen van het belang van de Gemeenschap

Wanneer komt vast te staan dat er inderdaad sprake is van dumping en dat hierdoor schade is geleden, zal in overeenstemming met artikel 21 van de basisverordening een besluit worden genomen over de vraag of de vaststelling van antidumpingmaatregelen niet indruist tegen het belang van de Gemeenschap. Daarom kan de Commissie vragenlijsten sturen naar de haar bekende producenten en importeurs in de Gemeenschap en hun representatieve verenigingen, representatieve gebruikers en representatieve consumentenorganisaties. Deze partijen, en ook die welke de Commissie niet bekend zijn, kunnen, indien zij aantonen dat er een objectieve band is tussen hun activiteiten en het betrokken product, binnen de in punt 6, onder a) ii), genoemde algemene termijn, contact met de Commissie opnemen en inlichtingen verstrekken. Deze partijen kunnen binnen de in punt 6, onder a) iii), genoemde termijn om een mondeling onderhoud verzoeken onder opgave van de bijzondere redenen waarom zij gehoord willen worden. Met informatie die op grond van artikel 21 van de basisverordening wordt verstrekt, wordt alleen rekening gehouden indien daarbij, op het moment dat deze wordt verstrekt, het nodige bewijsmateriaal is gevoegd.

6. Termijnen

a) Algemene termijnen

i) Aanvragen van een vragenlijst of van andere formulieren

Vragenlijsten en andere formulieren dienen zo spoedig mogelijk, doch in ieder geval binnen 10 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* te worden aangevraagd.

ii) Aanmelding en toezending van antwoorden op de vragenlijst en van andere informatie

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, moeten, tenzij anders vermeld, binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* contact met de Commissie opnemen, hun standpunt uiteenzetten en hun antwoorden op de vragenlijst en eventuele andere informatie verstrekken. Alle bij deze procedure betrokken producenten/exporteurs die een aanvraag voor individueel onderzoek overeenkomstig artikel 17, lid 3, van de basisverordening willen indienen, moeten, tenzij anders vermeld, binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ook hun antwoorden op de vragenlijst verstrekken. De aandacht wordt erop gevestigd dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurele rechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de

betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie kenbaar maakt.

Ondernemingen die in een steekproef zijn opgenomen, moeten de vragenlijst binnen de in punt 6, onder b) iii), vermelde termijn ingevuld terugsturen.

iii) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

b) Bijzondere termijn voor de samenstelling van de steekproef

i) de Commissie moet de in punt 5.1, onder a) i) en ii), bedoelde informatie uiterlijk 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* hebben ontvangen, daar zij de betrokken partijen die zich bereid hebben verklaard in de steekproef te worden opgenomen, binnen 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* over de definitieve samenstelling van de steekproef wil raadplegen;

ii) alle andere informatie die voor het samenstellen van de steekproef van nut kan zijn, als bedoeld in punt 5.1, onder a) ii), moet uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* door de Commissie zijn ontvangen;

iii) de antwoorden op de vragenlijst van de in de steekproef opgenomen ondernemingen moeten uiterlijk 37 dagen nadat hun is medegedeeld dat zij in de steekproef zijn opgenomen, door de Commissie zijn ontvangen.

c) Bijzondere termijn voor de selectie van het land met een markteconomie

De bij het onderzoek betrokken partijen kunnen opmerkingen maken over de selectie van Turkije als geschikt land met een markteconomie om de normale waarde voor Armenië en de Volksrepubliek China vast te stellen (zie punt 5.1, onder d)). Deze opmerkingen moeten uiterlijk tien dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in het bezit zijn van de Commissie.

d) Bijzondere termijn voor het indienen van verzoeken om als marktgerichte onderneming te worden behandeld en/of een individuele behandeling te krijgen

Met redenen omklede verzoeken om behandeling als marktgerichte onderneming (zie punt 5.1, onder e)) en/of een individuele behandeling overeenkomstig artikel 9, lid 5, van de basisverordening moeten uiterlijk 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* door de Commissie zijn ontvangen.

7. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op de vragenlijst en correspondentie

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) worden toegezonden onder opgave van naam, adres, e-mailadres en telefoon- en faxnummer van de belanghebbende. Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, antwoorden op de vragenlijst en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited” ⁽¹⁾ zijn voorzien en moeten overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie met de vermelding „For inspection by interested parties”.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat H
Kamer: J-79 4/23
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05

8. Niet-medewerking

Indien een belanghebbende toegang tot de nodige gegevens weigert, deze niet binnen de vastgestelde termijnen verstrekt of het onderzoek aanmerkelijk belemmert, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening aan de hand van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies, zowel in positieve als in negatieve zin, worden getrokken.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende inlichtingen heeft verstrekt, dan worden deze buiten beschouwing gelaten en kan van de beschikbare gegevens gebruik worden gemaakt. Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent en de bevindingen daarom overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening op de beschikbare gegevens worden gebaseerd, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan indien hij wel medewerking had verleend.

9. Tijdschema voor het onderzoek

Het onderzoek zal overeenkomstig artikel 6, lid 9, van de basisverordening binnen 15 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden afgesloten. Overeenkomstig artikel 7, lid 1, van de basisverordening kunnen tot uiterlijk 9 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* voorlopige maatregelen worden ingesteld.

10. Verwerking van persoonsgegevens

Persoonsgegevens die in het kader van dit onderzoek worden verzameld, zullen worden behandeld in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾ betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens.

11. Hoorder

Indien belanghebbenden van mening zijn dat zij bij de uitoefening van hun recht van verweer moeilijkheden ondervinden, kunnen zij vragen dat de hoorder van DG Handel wordt ingeschakeld. Hij fungeert als tussenpersoon tussen de belanghebbenden en de diensten van de Commissie en kan zo nodig aanbieden te bemiddelen over procedurele kwesties aangaande de bescherming van de belangen van de belanghebbenden tijdens de procedure, met name voor kwesties inzake toegang tot het dossier, vertrouwelijkheid, verlenging van termijnen en behandeling van schriftelijke en/of mondelinge opmerkingen. Belanghebbenden die contact willen opnemen, vinden de nodige gegevens en nadere informatie op de webpagina's van de hoorder op de website van DG Handel (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Dit betekent dat het document uitsluitend voor intern gebruik bestemd is. Het document is beschermd krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Het document is vertrouwelijk in de zin van artikel 29 van de basisverordening en artikel 12 van de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen.

⁽²⁾ PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

ANDERE BESLUITEN

COMMISSIE

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2008/C 177/08)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad ⁽¹⁾ bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

SAMENVATTING

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD**„MELVA DE ANDALUCÍA”****EG-nummer: ES-PGI-005-0280-19.03.2003****BOB () BGA (X)**

Deze samenvatting bevat de belangrijkste gegevens uit het productdossier ter informatie.

1. Bevoegde dienst van de lidstaat:

Naam: Subdirección General de Sistemas de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Biológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adres: Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid

Tel. (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 57 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Groepering:

Naam: Asociación de Fabricantes de Conservas de Pescado «Andaluces Artesanos de la Mar»

Adres: C/ Galdámes, nº 1
E-21400 Ayamonte (Huelva)

Tel. (34) 959 32 10 43

Fax (34) 959 32 01 06

E-mail: consercon@telefonica.net

Samenstelling: Producenten/verwerkers (X) Andere samenstelling ()

⁽¹⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

3. **Productcategorie:**

Categorie 1.7 — Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis van verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren

4. **Overzicht van het productdossier:**

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 voorgeschreven gegevens)

4.1. *Naam:* „Melva de Andalucía”

4.2. *Beschrijving:* Conserven van kogeltonijn in olie, ambachtelijk verwerkt.

De grondstof die voor de conserven wordt gebruikt, is afkomstig van de soorten „Auxis rochei” en „Auxis thazard”; deze vis is stevig, lang en rond, heeft een ronde snuit en twee ver uit elkaar staande rugvinnen. De kleur is blauw of grijsblauw, de buik en de flanken zijn zilvergrijs en de huid is hard en sterk en zonder schubben, behalve vooraan en aan de zijkant.

De conserven worden op ambachtelijke wijze geproduceerd, zoals van oudsher gebruikelijk is in Andalusië. De kogeltonijn wordt handmatig onthuid, zonder gebruik van chemische middelen. Op deze wijze wordt een natuurlijk product van de hoogste kwaliteit verkregen, met een compacte textuur, zacht en sappig, met een aangename geur en een zeer typische smaak.

Als inmaakvloeistof wordt uitsluitend olijf- of zonnebloemolie gebruikt.

4.3. *Geografisch gebied:* Het gebied waar de conserven worden verwerkt, omvat de gemeenten Almería, Adra, Carboneras, Garrucha en Roquetas de Mar in de provincie Almería; Algeciras, Barbate, Cádiz, Chipiona, Conil, La Línea, Puerto de Santa María, Rota, Sanlúcar de Barrameda en Tarifa in de provincie Cádiz; Almúñecar en Motril in de provincie Granada; Ayamonte, Cartaya, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Palos de la Frontera en Punta Umbría in de provincie Huelva; Estepona, Fuengirola, Málaga, Marbella en Vélez-Málaga in de provincie Málaga.

4.4. *Bewijs van de oorsprong:* Alleen de soorten „Auxis rochei” en „Auxis thazard” worden voor de conserven van kogeltonijn gebruikt.

De conserven van kogeltonijn worden verwerkt en verpakt in de conservenfabrieken die in het geografische verwerkingsgebied liggen en zijn ingeschreven in het register van de Raad van Toezicht (*Consejo Regulador*); daarbij worden de in het productdossier opgenomen kenmerken in acht genomen, met name inzake de ambachtelijke verwerking volgens eeuwenoude methoden en procédés waardoor de vis zijn natuurlijke kenmerken behoudt.

De Raad van Toezicht houdt als controleorgaan regelmatig inspecties om te controleren of de producten die men wil laten beschermen, overeenkomstig het bepaalde in het productdossier worden verkregen en verwerkt, met name op het gebied van de herkomst en de ambachtelijke verwerking van de producten. De exploitanten van de geregistreerde conservenbedrijven voeren een boekhouding waarin, met het oog op de controle van het verwerkingsproces, per dag aantekening wordt gehouden van alle gegevens over de gebruikte grondstoffen en de verkregen eindproducten.

Conserven van kogeltonijn waarvan na het controleproces wordt vastgesteld dat zij aan het productdossier voldoen, worden door de Raad van Toezicht gecertificeerd. De Raad verstrekt de genummerde etiketten aan de bedrijven en de conserven komen op de markt met een garantie betreffende de oorsprong en de ambachtelijke verwerking waardoor de vis zijn natuurlijke kenmerken behoudt.

4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product:* Visfilets van de soorten „Auxis rochei” en „Auxis thazard” ondergaan het volgende proces: de kop wordt verwijderd, het product wordt gegromd en gewassen tot het bloed en het slijm volledig verwijderd zijn. De vis wordt gekookt door hem in kokend drinkwater met een zoutoplossing te doen; bij dit proces worden de pH- en Cl-waarden nauwlettend gecontroleerd. Vervolgens wordt de vis met de hand onthuid, wat van speciaal belang is in het kader van het verwerkingsproces van het product. Aangezien geen chemische middelen worden gebruikt, behoudt de vis zijn natuurlijke kenmerken en wordt een kwaliteitsproduct verkregen. De visfilets worden, nadat ze van huid en graten zijn ontdaan, verpakt in blikjes of glazen potjes. Deze worden gesteriliseerd door middel van een hittebehandeling die voldoende is om alle micro-organismen te vernietigen. Een en ander heeft tot gevolg dat de van oudsher in het gebied gebruikte ambachtelijke verwerkingsmethoden in acht worden genomen, waardoor de vis, zoals reeds is gezegd, zijn natuurlijke kenmerken behoudt, wat bij gebruik van chemische hulpmiddelen (zoals elders gebeurt) niet het geval zou zijn.

- 4.6. *Verband*: De vangst van trekkende vissoorten in het zuiden van Spanje gaat terug tot drieduizend jaar geleden, sinds de Feniciërs en Tartessiërs op tonijn, kogeltonijn en makreel begonnen te vissen met behulp van kleine netten, rudimentaire ringnetten en de welbekende haken. De Arabieren introduceerden almadraba in de zeeën ten zuiden van Andalusië. Deze „almadrabas” worden nog steeds gebruikt voor het vangen van vis, de grondstof voor deze conservenindustrie.

Naast de visvangst mag ook het belang van de verwerkende industrie van deze migrerende vissoorten niet worden vergeten. Deze startte in de 1e eeuw van onze jaartelling tijdens de bloei van Rome. Allerlei soorten tonijn- en makreelconserven werden bereid in de fabrieken langs de gehele Andalusische kust. De bekende ruïnes van Baelo Claudia de Bolonia (Tarifa), met zijn nog steeds zichtbare vijvers, zijn maar één voorbeeld. Belangrijke steden ontstonden rond de pekelfabrieken van de Romeinen. De 40 fabrieken langs de Golf van Cádiz en de Levant werden bekend om hun gepekeld vis, en met name om hun verschillende vissausen (*garum*, *mauria* en *alex*).

Het conserveren van visproducten in Andalusië maakt deel uit van een oeroude traditie die vandaag de dag nog steeds levend is. Tegenwoordig bezit de Andalusische conservenindustrie nog steeds de kwaliteitskenmerken die haar onderscheiden en die zich op de volgende wijze laten definiëren: het verband tussen de verwerkte soorten en het fysieke milieu van de Andalusische kuststreek, de familietraditie van de conservenbedrijven en het ambachtelijke en traditionele karakter van de verwerking. Weliswaar is er een sterke concurrentie van de industriële verwerking die minder arbeidsintensief en dus goedkoper is. Chemische hulpmiddelen komen daarbij echter in de plaats van de traditionele handenarbeid. Onze producten behouden derhalve hun specifieke en natuurlijke kwaliteitskenmerken, namelijk de compacte textuur die toch zacht en sappig is, de aangename geur en de zeer typische smaak, waardoor zij zich duidelijk onderscheiden van soortgelijke industrieel bereide producten. Dat is tegelijk het verband tussen het product en het geografische gebied.

In Andalusië wordt traditioneel op kogeltonijn gevestigd. Het is een gebruikelijk en permanent product van de Andalusische verwerkende industrie. Anderzijds vormen families de motor achter de ambachtelijke conservenindustrie. Zij hebben middelgrote en kleine bedrijven opgezet. De eigenaar, die het bedrijf ook heeft gesticht, staat aan het hoofd van het bedrijf, of zijn nakomelingen hebben de leiding. Daardoor zijn de ambachtelijke technieken voor de verwerking van het product altijd bewaard gebleven. De eeuwenoude traditie van deze bedrijfstak in Andalusië, waarbij de vader zijn ervaring op het gebied van de ambachtelijke verwerking van dit product, op zijn zoon overdraagt, garandeert een deskundige werkwijze, die evenwel dreigt te verdwijnen onder invloed van de goedkopere industriële verwerkingsmethoden.

Anderzijds zijn de conservenbedrijven gevestigd in gebieden in Andalusië die in hoge mate afhankelijk zijn van de visserij. Daardoor dragen ze in die plaatsen in belangrijke mate bij aan de instandhouding van de werkgelegenheid, met name doordat het ambachtelijke karakter van de productie een hoog aantal arbeidsplaatsen garandeert. Toch wordt deze sector ernstig bedreigd door de industrialisering, die niet alleen nefaste gevolgen heeft voor de kwaliteit van het product maar ook voor de sociale situatie in het gebied.

4.7. *Controlestructuur*:

Naam: Consejo Regulador de las Denominaciones Específicas «Caballa de Andalucía» y «Melva de Andalucía»

Adres: Glorieta del Agua nº 4
Edificio Aljamar Center
E-41940 Tomares (Sevilla)

Tel. (34) 954 15 18 23

E-mail: consejoregulador@caballaymelva.com

De controlestructuur is erkend en voldoet aan norm EN 45011.

- 4.8. *Etikettering*: De vermelding „Melva de Andalucía” is verplicht. De etiketten zijn goedgekeurd door de Raad van Toezicht, en de genummerde etiketten worden afgegeven door die raad.
-

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2008/C 177/09)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad ⁽¹⁾ bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

SAMENVATTING

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

„CABALLA DE ANDALUCÍA”

EG-nummer: ES-PDO-005-0281-19.03.2003

BOB () BGA (X)

Deze samenvatting bevat de belangrijkste gegevens uit het productdossier ter informatie.

1. Bevoegde dienst van de lidstaat:

Naam: Subdirección General de Sistemas de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Biológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Adres: Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid
Tel. (34) 913 47 53 94
Fax (34) 913 47 57 10
E-mail: sgcaproagra@mapya.es

2. Groepering:

Naam: Asociación de Fabricantes de Conservas de Pescado «Andaluces Artesanos de la Mar»
Adres: C/ Galdámes, nº 1
E-21400 Ayamonte (Huelva)
Tel. (34) 959 32 10 43
Fax (34) 959 32 01 06
E-mail: consercon@telefonica.net
Samenstelling: Producenten/verwerkers (X) Andere samenstelling ()

3. Productcategorie:

Categorie 1.7 — Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis van verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren

4. Productdossier:

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 voorgeschreven gegevens)

4.1. Naam: „Caballa de Andalucía”.

⁽¹⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

4.2. Beschrijving: Conservern van makreelfilet in olie, ambachtelijk verwerkt

De grondstof die voor de conservern wordt gebruikt, is afkomstig van de soort „*Scomber japonicus*” (Spaanse makreel); deze vis is spilvormig en lang, heeft een scherpe snuit en een fijne staart. Hij heeft twee uit elkaar staande rugvinnen en is volledig (ook de kop) bedekt met kleine schubben. Hij is blauw-groen van kleur, met rechte en gebogen donkere strepen en vlekken, en de flanken en de buik zijn zilverkleurig, met grijsblauwe vlekken. De normale lengte bedraagt 20 à 30 cm.

De conservern worden op ambachtelijke wijze geproduceerd, zoals van oudsher gebruikelijk is in Andalusie. De makreel wordt handmatig onthuid, zonder gebruik van chemische middelen. Op deze wijze wordt een natuurlijk product van de hoogste kwaliteit verkregen, met een compacte textuur, zacht en sappig, met een aangename geur en een zeer typische smaak.

Als inmaakvloeistof wordt uitsluitend olijf- of zonnebloemolie gebruikt.

4.3. Geografisch gebied: Het gebied waar de conservern worden verwerkt, omvat de gemeenten Almería, Adra, Carboneras, Garrucha en Roquetas de Mar in de provincie Almería; Algeciras, Barbate, Cádiz, Chipiona, Conil, La Línea, Puerto de Santa María, Rota, Sanlúcar de Barrameda en Tarifa in de provincie Cádiz; Almúñecar en Motril in de provincie Granada; Ayamonte, Cartaya, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Palos de la Frontera en Punta Umbría in de provincie Huelva; Estepona, Fuengirola, Málaga, Marbella en Vélez-Málaga in de provincie Málaga.

4.4. Bewijs van de oorsprong: Alleen de soort „*Scomber japonicus*” wordt voor de conservern van Spaanse makreel gebruikt

De makreelconservern worden verwerkt en verpakt in de conservernfabrieken die in het geografische verwerkingsgebied liggen en zijn ingeschreven in het register van de Raad van Toezicht (Consejo Regulador); daarbij worden de in het productdossier opgenomen kenmerken in acht genomen, met name inzake de ambachtelijke verwerking volgens eeuwenoude methoden en procédés waardoor de vis zijn natuurlijke kenmerken behoudt. In de geregistreerde conservernfabrieken mogen uitsluitend ambachtelijke verwerkingsprocédés worden gebruikt.

De Raad van Toezicht houdt als controleorgaan regelmatig inspecties om te controleren of de producten die men wil laten beschermen, overeenkomstig het bepaalde in het productdossier worden verkregen en verwerkt, met name op het gebied van de herkomst en de ambachtelijke verwerking van de producten. De exploitanten van de geregistreerde conservernbedrijven voeren een boekhouding waarin, met het oog op de controle van het verwerkingsproces, per dag aantekening wordt gehouden van alle gegevens over de gebruikte grondstoffen en de verkregen eindproducten.

Makreelconservern waarvan na het controleproces wordt vastgesteld dat zij aan het productdossier voldoen, worden door de Raad van Toezicht gecertificeerd. De Raad verstrekt de genummerde etiketten aan de bedrijven en de conservern komen op de markt met een garantie betreffende de oorsprong en de ambachtelijke verwerking waardoor de vis zijn natuurlijke kenmerken behoudt.

4.5. Werkwijze voor het verkrijgen van het product: Visfilets van de soort „*Scomber japonicus*” ondergaan het volgende proces: de kop wordt verwijderd, het product wordt gegromd en gewassen tot het bloed en het slijm volledig verwijderd zijn. De vis wordt gekookt door hem in kokend drinkwater met een zoutoplossing te doen; bij dit proces worden de pH- en Cl-waarden nauwlettend gecontroleerd. Vervolgens wordt de vis met de hand onthuid, wat van speciaal belang is in het kader van het verwerkingsproces van het product. Aangezien geen chemische middelen worden gebruikt, behoudt de vis zijn natuurlijke kenmerken en wordt een kwaliteitsproduct verkregen. De visfilets worden, nadat ze van huid en graten zijn ontdaan, verpakt in blikjes of glazen potjes. Deze worden gesteriliseerd door middel van een hittebehandeling die voldoende is om alle micro-organismen te vernietigen. Een en ander heeft tot gevolg dat de van oudsher in het gebied gebruikte ambachtelijke verwerkingsmethoden in acht worden genomen, waardoor de vis, zoals reeds is gezegd, zijn natuurlijke kenmerken behoudt, wat bij gebruik van chemische hulpmiddelen (zoals elders gebeurt) niet het geval zou zijn.

4.6. Verband: De vangst van trekkende vissoorten in het zuiden van Spanje gaat terug tot drieduizend jaar geleden, sinds de Feniciërs en Tartessiërs op tonijn, kogeltonijn en Spaanse makreel begonnen te vissen met behulp van kleine netten, rudimentaire ringnetten en de welbekende haken. De Arabieren introduceerden almadraba in de zeeën ten zuiden van Andalusie. Deze vorm van visserij worden nog steeds gebruikt voor het vangen van vis, de grondstof voor deze conserverindustrie.

Naast de visvangst mag ook het belang van de verwerkende industrie van deze migrerende vissoorten niet worden vergeten. Deze startte in de 1e eeuw van onze jaartelling tijdens de bloei van Rome. Allerlei soorten tonijn- en makreelconserven werden bereid in de fabrieken langs de gehele Andalusische kust. De bekende ruïnes van Baelo Claudia de Bolonia (Tarifa), met zijn nog steeds zichtbare vijvers, zijn maar één voorbeeld. Belangrijke steden ontstonden rond de pekelfabrieken van de Romeinen. De 40 fabrieken langs de Golf van Cádiz en de Levant werden bekend om hun gepekeld vis, en met name om hun verschillende vissausen (garum, mauria en alex).

Het conserveren van visproducten in Andalusië maakt deel uit van een oeroude traditie die vandaag de dag nog steeds levend is. Tegenwoordig bezit de Andalusische conservenindustrie nog steeds de kwaliteitskenmerken die haar onderscheiden en die zich op de volgende wijze laten definiëren: het verband tussen de verwerkte soorten en het fysieke milieu van de Andalusische kuststreek, de familietraditie van de conservenbedrijven en het ambachtelijke en traditionele karakter van de verwerking. Weliswaar is er een sterke concurrentie van de industriële verwerking die minder arbeidsintensief en dus goedkoper is. Chemische hulpmiddelen komen daarbij echter in de plaats van de traditionele handenarbeid. Onze producten behouden derhalve hun specifieke en natuurlijke kwaliteitskenmerken, namelijk de compacte textuur die toch zacht en sappig is, de aangename geur en de zeer typische smaak, waardoor zij zich duidelijk onderscheiden van soortgelijke industrieel bereide producten. Dat is tegelijk het verband tussen het product en het geografische gebied.

In Andalusië wordt traditioneel op makreel van de soort „*Scomber japonicus*” gevisd. Het is een gebruikelijk en permanent product van de Andalusische verwerkende industrie. Anderzijds vormen families de motor achter de ambachtelijke conservenindustrie. Zij hebben middelgrote en kleine bedrijven opgezet. De eigenaar, die het bedrijf ook heeft gesticht, staat aan het hoofd van het bedrijf, of zijn nakomelingen hebben de leiding. Daardoor zijn de ambachtelijke technieken voor de verwerking van het product altijd bewaard gebleven. De eeuwenoude traditie van deze bedrijfstak in Andalusië, waarbij de vader zijn ervaring op het gebied van de ambachtelijke verwerking van dit product, op zijn zoon overdraagt, garandeert een deskundige werkwijze, die evenwel dreigt te verdwijnen onder invloed van de goedkopere industriële verwerkingsmethoden.

Anderzijds zijn de conservenbedrijven gevestigd in gebieden in Andalusië die in hoge mate afhankelijk zijn van de visserij. Daardoor dragen ze in die plaatsen in belangrijke mate bij aan de instandhouding van de werkgelegenheid, met name doordat het ambachtelijke karakter van de productie een hoog aantal arbeidsplaatsen garandeert. Toch wordt deze sector ernstig bedreigd door de industrialisering, die niet alleen nefaste gevolgen heeft voor de kwaliteit van het product maar ook voor de sociale situatie in het gebied.

4.7. Controlestructuur:

Naam: Consejo Regulador de las Denominaciones Específicas «Caballa de Andalucía» y «Melva de Andalucía»

Adres: Glorieta del Agua nº 4. Edificio Aljamar Center
E-41940 Tomares (Sevilla)

Tel. (34) 954 15 18 23

E-mail: consejoregulador@caballaymelva.com

De Raad van Toezicht van de Specifieke Benamingen „Caballa de Andalucía” en „Melva de Andalucía” voldoet aan norm EN 45011.

4.8. Etikettering: De vermelding „Caballa de Andalucía” is verplicht. De etiketten dienen door de Raad van Toezicht te zijn goedgekeurd. De etiketten worden door de Raad genummerd en afgegeven.
